

Zima 2023/24.

BOROVEC

Individualni polasci

Zimska bajka počinje u ski centru **Borovec**, najstarijem ski centru u Bugarskoj, smeštenom na severnim obroncima najviše planine Balkana – Rili. Na nadmorskoj visini od 1.350 metara, u gustoj borovoj šumi, osnovan je krajem 19. veka, kao odmaralište i lovište za potrebe carske porodice. Do 1942. godine nosio je naziv Čamkorija (“borova šuma” na turskom), a danas je jedno od najpopularnijih skijališta u jugoistočnoj Evropi, sa oko 26 idealnih ski staza, 11 žičara, ski liftova, gondolom, kao i sistemom za veštačko osnežavanje. Ovaj planinski centar svojim posetiocima nudi idealne uslove za odmor tokom cele godine. Od Sofije je udaljen oko 75 km. Kao širi kompleks sastoji se od 3 skijališta (ski zone): Sitjakovo na oko 1.300 - 1.600 mnnv, Jastrebec je na oko 1.440 – 2.050 mnnv i Markudžik je na oko 2.200 - 2.500 mnnv. U dva navrata bio je domaćin Svetskog prvenstva u alpskom skijanju, a poznato je da ovaj ski centar poseduje i jednu od najboljih staza za biatlon, na svetu. Svojim sadržajima ski centar Borovec može zadovoljiti svačiji ukus, a kada padne noć zabava ne izostaje..

Argus tours D.O.O. – jednočlano, Serbia, 11000 Beograd, Balkanska 51, tel/fax +381 11 761 76 60;

Agencija za privredne registre br. 1819-2005, Banca Intesa: 1600000000164156-77, PIB 100183496; mat. Br 06677428

Polisa za osiguranje garancije putovanja TRIGLAV OSIGURANJE ADO BEOGRAD br. 470000057595

PROGRAM PUTOVANJA:

1.dan: Ulazak u sobe posle 16h

2.dan do poslednjeg dana: Slobodno vreme za odmor i individualne aktivnosti. Usluga prema važećem programu putovanja i cenovniku.

Poslednji dan boravka: Napuštanje soba do 10h.

USLOVI PLAĆANJA: Plaćanje je isključivo u dinarskoj protivvrednosti po srednjem kursu NBS, na dan uplate.

NAČIN PLAĆANJA: Celokupan iznos aranžmana do 6 mesečnih rata za korisnike VISA, AMERICAN EXPRESS i MASTER kreditnih kartica INTESA BANKE ili VISA, MASTER i DINA kreditnih kartica KOMERCIJALNE BANKE - isključivo u agenciji Argus Tours, ili 40% po osobi prilikom rezervacije, a preostali iznos do pune cene aranžmana gotovinski, platnim karticama najkasnije 21 dan pre početka aranžmana ili u 4 jednake mesečne rate - čekovima građana (deponuju se prilikom rezervacije), bez kamate ili kompletan iznos kreditima kod poslovnih banaka, a na osnovu profakture koja mora biti realizovana u roku od 7 dana od dana izdavanja, a najkasnije 21 dan pre početka aranžmana. U slučaju značajnih poremećaja na monetarnom tržištu, cena aranžmana podleže promeni.

ARANŽMAN OBUHVATA: Smeštaj u izabranom hotelu, na bazi odabrane usluge u izabranom terminu, Boravišnu taksu.

ARANŽMAN NE OBUHVATA: **Ski usluge, ski pass**, božićnu i novogodišnju večeru za period boravka u terminu od 24.12. do 31.12.2023. i 31.12.2023 do 07.01.2024 (koje su obavezne u nekim smeštajnim kapacitetima gde je definisano cenovnikom i programom putovanja), međunarodno putno osiguranje i druge pakete osiguranja, usluge za koje je predviđena doplata na licu mesta, individualne troškove. *Boravišna taksa je obavezna i plaća se u agenciji u iznosu od 5 eur za odraslu osobu, za ceo period boravka i 2.5 eur za dete uzrasta od 2 do 11.99 god.*

VAŽNA NAPOMENA ZA REZERVACIJE:

Minimalni broj noćenja za boravak je 3, dok je u period od 24.12.2023 do 07.01.2024 minimalni broj noćenja od 5 do 7, zavisno od izabranog smeštajnog objekta. Ukoliko je boravak na bazi manjeg broja noćenja u odnosu na minimum, cena podleže promeni u skladu sa zvaničnim, važećim cenovnikom pružaoca usluge (hotela) na dan rezervacije.

Prilikom prijavljivanja imena putnika za aranžman obavezno je navesti datum rođenja deteta koji se najavljuje hotelu. Hotel zadržava pravo da na licu mesta naplati troškove proizašle iz netačno prijavljenih podataka putnika.

Hotelski smestaj se radi isključivo na upit, sa odgovorom u roku od 48 sati od dana rezervacije (ne računajući subotu i nedelju).

Promena datuma putovanja, promena hotela, promena broja korisnika ili imena korisnika u okviru ugovorene smeštajne jedinice (odustanka, dodavanja ili zamene nekog od putnika sa ugovora) kao i tipa smeštajne jedinice smatra se otkazom putovanja i podleže troškovima otkaza i obavezna je korekcija postojećeg ugovora, a shodno tome i cene aranžmana po trenutno važećem cenovniku. Prva promena po već zaključenom ugovoru je moguća bez nadoknade, ukoliko programom putovanja nije drugačije precizirano. Kod svake naredne promene već zaključenog ugovora (datuma polaska i povratka, imena putnika, broja putnika sa ugovora, smeštajnog objekata, itd.) agencija zadržava pravo naplate administrativnih troškova u iznosu od 1.000 din po ugovoru, bez obzira da li promena ugovora već podleže promeni cene po važećem cenovniku ili obračunu storno troškova. U slučaju ranijeg napuštanja smeštaja ne postoji mogućnost bilo kakve refundacije, a prema pravilima hotela.

OTKAZ REZERVACIJE ZA SVE SMEŠTAJNE OBJEKTE IZ PROGRAMA PODLEŽE TROŠKOVIMA OTKAZA U IZNOSU OD 50% DO 100% OD CENE ARANŽMANA BEZ OBZIRA NA DATUM OTKAZA, A PREMA UGOVOROM PREDVIĐENIM USLOVIMA HOTELA. POŠTOVANI PUTNICI OBAVEŠTAVAMO VAS, DA SHODNO UGOVORENIM OBAVEZAMA PLAĆANJA KOJA SE PRIMENJUJU ZA RANI BOOKING PRIMLJENA NOVČANA SREDSTVA NA IME REZERVACIJE U ODREĐENOM PROCENTU, A KAKO JE NAVEDENO U NAČINU PLAĆANJA IZ PROGRAMA PUTOVANJA, PROSLEĐUJU SE HOTELIJERU BEZ ODLAGANJA U PREDVIĐENIM ROKOVIMA.

POPUSTI ZA DECU U HOTELIMA se primenjuju u pratnji dve punoplatežne osobe u istoj sobi. Popusti su uračunati u jedinstvenu cenu aranžmana za dete. Deca definisanog uzrasta, koja cenovnikom i programom putovanja nemaju cenovno definisanu obaveznu doplatu za božićnu ili novogodišnju večeru su GRATIS, nemaju mesto u restoranu i predviđenu svečanu večeru.

OSIGURANJE: Mogućnost pribavljanja **međunarodnog putnog osiguranja** (individualna polisa) u agenciji. Putno osiguranje se preporučuje za ulazak na teritoriju stranih država, te putnici sami snose odgovornost da u slučaju neobezbeđenog putnog osiguranja ili na osnovu slobodne procene graničnih vlasti, budu sprečeni da uđu na teritoriju istih.

NAPOMENA ZA SMEŠTAJ: Putnici mogu da se odluče za vrstu usluge (noćenje, noćenje sa doručkom, polupansion, pun pansion) **samo prilikom rezervacije aranžmana.** Programom predviđene usluge (noćenje, noćenje sa doručkom, polupansion, pun pansion) se pružaju od trenutka ulaska putnika u hotel, do trenutka napuštanja hotela (sobe), a prema hotelskim pravilima.

U hotelima gde su doplate za božićnu ili novogodišnju večeru obavezne, posluženje večere iz osnovne usluge polupansion, pun pansion ili all inclusive se ne servira, a umanjenje za tu uslugu je uračunato u cenu aranžmana. **Hoteli u Bugarskoj su kategorisani po odluci lokalnih nadležnih organa.** Oznaka kategorije hotela u programu je zvanično utvrđena i važeća na dan

zaključenja ugovora između organizatora putovanja i ino partnera, te eventualne naknadne promene koje organizatoru putovanja nisu poznate, ne mogu biti relevantne. Samo opisi usluga sadržani u programima putovanja su merodavni, a ne i opis usluga u katalogima – publikacijama ili na web sajtovima neposrednih pružaoca usluga, kao npr. hotela i dr. koji nisu obuhvaćeni datim programom. Cena hotela pretežno zavisi od kvaliteta i lokacije. Kvantitet i izbor hrane, zavisi od kategorije hotela. Molimo da uzmete u obzir da postoji mogućnost da neki od sadržaja hotela ne bude u funkciji usled objektivnih okolnosti na sta organizator ne može imati uticaja. U hotelima koji uslugu ishrane pružaju po principu švedskog stola/samoposluživanja postoji mogućnost da se, usled nedovoljnog broja gostiju, u nekim periodima, servira meni umesto švedskog stola. Pomoćni ležaj u gotovo svim hotelima je sklopivog tipa drvene ili metalne konstrukcije ili fotelja na rasklapanje manjih dimenzija. Grejanje je u većini smeštajnih objekata centralno. U hotelima se peškiri menjaju jedan do dva puta u toku smene. U bugarskim hotelima kupatila su opremljena tušem sa slivnikom bez tuš kabine, tuš kabinom ili kadom. U većina planinskih hotela u Bugarskoj, određeni broj smeštajnih jedinica nema balkon ili terasu, te organizator ne može uticati na raspored po sobama koji vrši hotelijer na recepciji, prilikom prijave u hotel, a u skladu sa trenutnom raspoloživosti. Posebno ukazujemo na moguće posledice svetske energetske krize, te ukoliko iz tih razloga dođe do poremećaja u snabdevanju energentima (gas, restrikcije struje, nedostatak grejanja, i sl.), organizator putovanja ne može snositi odgovornost, s obzirom na to da se radi o opšte poznatim razlozima koji su van domašaja naše delatnosti. Hoteli koji poseduju besplatni parking ne mogu garantovati mesto na parkingu zbog ograničenog broja mesta. Hotelijer zadržava pravo promene poslovne politike i naplate dodatnih sadržaja (klima, WIFI, parking, korišćenje skijašnice, sef, wellness i spa i sl.), koji su prilikom objavljivanja programa putovanja bili besplatni, za šta organizator putovanja ne može preuzeti odgovornost i ne može uticati na poslovnu politiku hotelijera. **Važno: Strogo je zabranjeno unošenje hrane i pića u hotele.** U sobe se ulazi prvoga dana boravka posle 16:00h i napuštaju se do 10:00h poslednjeg dana boravka.

VAŽNO: Predstojeća zimska, turistička sezona, s obzirom na još uvek postojeću proglašenu pandemiju korona virusa, se razlikuje u odnosu na sve dosadašnje, zbog postojanja posebnih uslova i pravila koja važe na svim destinacijama i koja se moraju poštovati, radi čega insistiramo da se naši putnici, sa posebnom pažnjom i odgovornošću upoznaju sa svim uslovima i okolnostima koje su relevantne za uspešnu i bezbednu realizaciju objavljenih progama. Realizacija programa putovanja zavisi od imperativnih epidemioloških mera utvrđenih od strane RS, koje su važeće na dan početka putovanja. Kako su ove mere podložne stalnim promenama, u zavisnosti od epidemioloških uslova, te uvođenje novih mera, izmena ili ukidanje postojećih, kao i sve druge promene i uslovi koji se odnose na putovanje, a ne isključuju njegovu realizaciju, ne mogu biti opravdan razlog za otkaz ugovorenog putovanja od strane putnika, u smislu novonastalih okolnosti, jer su putnici, kao i organizatori putovanja dužni da prihvate i poštuju sve državne odluke i mere važeće na dan početka putovanja, u cilju njegove realizacije. U slučaju da putnik ipak otkáže ugovoreno putovanje, zbog promenjenih okolnosti ili ne započne putovanje zbog bolesti izazvane virusom Covid-19, pirmenjivaće se Opšti uslovi putovanja čl. 11, važeći na dan zaključenja ugovora. Nadalje, obaveštavamo putnike da su sve zemlje, u cilju prevencije, usvojile posebne protokole o pojačanoj higijeni na javnim mestima i u smeštajnim objektima, a u skladu sa preporukama SZO. Sa tim u vezi, radi postupanja u skladu sa ovim protokolima, hotelski objekti zadržavaju pravo promene načina pružanja pansioniskih usluga, prijema i odjave gostiju, kao i mogućnosti promene uslova pa čak i obustavu pružanja pojedinih servisa i usluga u spa centrima, na spoljašnjim i unutrašnjim bazenima, u restoranima, barovima, ili drugim objektima i sadržajima, a sve u cilju bezbednog boravka i zaštite putnika. To znači da se pojedine usluge i načini pružanja istih ne mogu garantovati i podložni su promenama, u skladu sa preporukama ili odlukama nadležnih epidemioloških vlasti, radi čega, s obzirom na postojeću situaciju, prigovori i reklamacije u vezi sa tim ne mogu biti osnovane. Neophodno je da se svaki putnik, posebno strani državljanin, pre izbora destinacije i polaska na putovanje detaljno obavesti o statusu države u koju putuje, ili kroz koju prolazi, te da u skladu sa tim pribavi svu propisanu dokumentaciju. Usluga u restoranima je po principu samoposluživanja (švedski sto) ili set menu-a. Ukoliko je samoposluživanje u pitanju, osoblje hotela će posluživati hranu u tanjir klijenata. Osoblje će koristiti masku i rukavice. Posluživanje obroka može biti podeljeno u više delova, o čemu će putnici biti obavesteni na recepciji hotela. Klijenti ne moraju da nose maske tokom boravka u hotelu, na otvorenom. Neki hoteli će otkazati švedski sto, zavisno od broja gostiju i poslužiti će meni ili samo glavno jelo. Takođe se može desiti da dečiji klubovi neće biti otvoreni ovog leta u nekim hotelima. Napominjemo da se regulative i preporuke za putovanja menjaju često, stoga postoji mogućnost da neki od gore navedenih protokola, bude u međuvremenu promenjen. S obzirom na novonastalu situaciju, procedure na graničnim prelazima kao i na mogućnost nastupanja nepredviđenih situacije i u toku putovanja, organizator putovanja ne može garantovati predviđenu satnicu dolaska na destinaciju i povratka, te iz istih razloga zadržava pravo promene rute putovanja (granični **prelaz ili pak zemlja tranzita može biti promenjen**, kao i pravo promene redosleda odvijanja pojedinih sadržaja iz programa putovanja. U zavisnosti od trenutne situacije, i radi potpune i bezbedne realizacije programa, sa tim u vezi molimo da putnici imaju razumevanja i za eventualna kašnjenja, na koja organizator putovanja u datoj situaciji nije u mogućnosti da utiče.

VAŽNO: Ovaj program putovanja sačinjen je na osnovu uslova koji su na snazi u trenutku objavljivanja, što znači da, usled okolnosti koje su uzrokovane epidemijom ili pandemijom Covid -19, ili iz drugih objektivnih razloga, može doći do promena, na koje organizator putovanja ne može uticati, a koje se tiču raspoloživosti smeštajnih kapaciteta, načina usluživanja obroka, odsustva pojedinih sadržaja u hotelu, važećih pravila za pojedine vrste prevoza, pravila za prelazak granica i sl. što molimo da imate u vidu. U slučaju napred navedenog, organizator putovanja zadržava pravo promene smeštajnog kapaciteta na licu mesta, u okviru uslova predviđenih Zakonom. Imajući u vidu specifičnost novonastale situacije usled pandemije Covid -19, obaveza je putnika da se precizno upozna sa zdravstvenim i svim drugim propisanim uslovima, koji su važeći u periodu realizacije putovanja, kako u RS tako i u tranzitnim i odredišnim destinacijama, te da te uslove striktno poštuje, kao i da sledi propisana pravila ponašanja i uputstva nadležnih u svim segmentima putovanja. Organizator putovanja nema bilo kakvih ingerencija niti mogućnosti da predviđena pravila i uslove menja, niti da svoje putnike amnestira od eventualnih posledica kršenja obvezujućih normi. Obaveza

je putnika da poseduju u toku putovanja masku i rukavice. Putnik potvrđuje da je upoznat sa mogućnostima promene formalnih uslova zahtevanih od strane nadležnih epidemioloških i državnih vlasti, od trenutka zaključenja ugovora pa do završetka putovanja, čiji se uslovi moraju poštovati, a kako se radi o opšte poznatim okolnostima koje se, u ovoj specifičnoj opšteprisutnoj situaciji menjaju iz dana u dan, ove promene (popunjavanje određenih formulara na granici, posebni testovi koje zahteva određena ili tranzitna zemlja, eventualna izolacija itd.) ne predstavljaju opravdan razlog za eventualni otkaz putovanja, i osnov isključenja primene Opštih uslova organizatora putovanja.

NAPOMENA ZA VIZNI REŽIM: Državljanima Srbije viza za ulazak na teritoriju republike Bugarske nije potrebna. Putnici koji nisu državljani Srbije u obavezi su da se sami upoznaju sa viznim režimom zemlje u koju putuju i kroz koje prolaze. Organizator putovanja nije ovlašćen i ne ceni valjanost putnih i drugih isprava. Putnici koji nisu državljani Srbije u obavezi su da se sami upoznaju sa viznim režimom zemlje u koju putuju i kroz koju prolaze.

UPOZORENJE: Mole se putnici da vode računa o svojim putnim ispravama, novcu i stvarima u toku boravka na destinaciji. Organizator putovanja ne može snositi odgovornost u slučaju bilo kakve incidentne situacije (krađe, tuče...) već je to u isključivoj nadležnosti lokalnih policijskih organa, kojima se u ovom slučaju treba odmah obratiti. U slučaju eventualne štete koju putnik učini u smeštajnoj jedinici, objektu ili prevoznom sredstvu dužan je troškove prouzrokovane istom nadoknaditi lično na licu mesta. Organizator putovanja ne garantuje spratnost, pogled, broj smeštajne jedinice, ukoliko to nije predviđeno cenovnikom kao mogućnost doplate. Sve vrste usluga, specifičnog obima, kvaliteta, karakteristika i namene koje nisu predviđene programom putovanja, a za koje je putnik zainteresovan, putnik je u obavezi posebno pismeno ugovoriti sa organizatorom, pre putovanja, ukoliko je organizator u mogućnosti da obezbedi realizaciju takvih posebnih usluga. Ukoliko između putnika i organizatora nisu posebno pismeno ugovorene usluge drugačijeg obima, kvaliteta, karakteristika i namene, iste ne mogu biti opravdano očekivane i zahtevane.

Opisi hotela i privatnog smestaja - Borovec zima 2023/24 . čine sastavni deo programa putovanja.

Molimo Vas da se pre zaključenja ugovora o putovanju upoznate sa programom putovanja i Opštim uslovima putovanja agencije Argus Tours, kao i sa Opštim uslovima međunarodnog putnog osiguranja - Triglav osiguranje.

Uz ovaj program važe Opšti uslovi putovanja Agencije ARGUS TOURS.